

189. Слово на высокаторжественный день коронования... Екатерины II, проповеданное в придворной церкви Сухопутного шляхетного кадетского корпуса иеромонахом Антонием. СПб., 1767.

Каз. изд. 10 к. С 10 XII 1767 г. по 1 VII 1769 г. было продано только 2 экз. Объявл. «СПб. Вед.» 1767 № 90 от 9 XI.

190. Обстоятельное описание рудного плавильного дела... Том III, СПб., 1767, 235 стр.

Выше № 78. По заказу бергколлегии 600 экз. 1 р. 50  $\frac{3}{4}$  к. Соп., 7681.

191. \*Ода на пришествие... Екатерины Алексеевны из Москвы в С. Петербург. СПб.

Отпечатана в конце 1767 г. Объем 2 листа.<sup>1</sup> У Соп. нет.

192. Философ аглинский или житие Клевеланда... Том VI. СПб., 1767, 114 стр.

По типографским документам числится в группе «вновь отпечатанных в 1768 году». Выше № 142 и 143. Соп., 12382.

## ФРАНЦУЗСКИЙ ИСТОЧНИК НЕКОТОРЫХ „ПРАВООУЧИТЕЛЬНЫХ БАСЕН“ М. М. ХЕРАСКОВА

Б. И. Коплан

В книге Шарля Песселье (Charles-Étienne Pesselier, 1712—1763)<sup>2</sup> «Fables nouvelles en vers» (Paris, 1748) мы нашли источник семнадцати басен М. М. Хераскова, напечатанных в его книжке «Правоучительные басни» (М., 1764).<sup>3</sup> Большинство из них являются близкими переложениями басен Песселье, некоторые — прямыми подражаниями.

Для образца приведем полностью басню Хераскова «Источник и Ручей» (кн. I, басня 3, стр. 5) и французский ее источник.<sup>4</sup>

«Источник некогда с вершины гор стремился,  
Шумящим в быстрине течением гордился,  
И в пышности своей ручей он презирал,  
Которой светлой ток в долины простирал.  
На все его слова сказал он с тишиною:  
— Источник! можешь ли ва то гнушаться мною,  
Что я в течение тих,  
А ты опасен, вреден, лих?»

<sup>1</sup> В архивной описи значится под № 55 за 1767 г. «Дело касающееся до типографии на 208 лл.», в котором, по всей вероятности, найдутся сведения об издателях №№ 173—191 нашего хронологического списка.

<sup>2</sup> О нем см. J. M. Quégar, «La France littéraire», t. VII, Paris, 1835, p. 81.

<sup>3</sup> В этом издании 50 басен Хераскова.

<sup>4</sup> Остальные заимствованные у Песселье басни Хераскова мы только указываем с краткими цитатами из них.